Cāḷuvaṉ Kuppam, no king, no year

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00523

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00523.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Pillar inscription recording a donation of gold for maintaining a perpetual lamp.

Edition

〈1〉 tirukkiṉ kiḻavar nam〈2〉 pirāṭṭiyār nantā-viḷakku〈3〉kku{kku}-k kuṭutta poṉ〈4〉 ¡Añ!〈Aiṅ〉-kaḻañ¿cc?〈c〉uṅ

kaḻa〈5〉ñciṉāl Aṟu nāḷi-p pa〈6〉licai-y-āka Ā〈7〉ṭṭāṇṭu tōṟum mu〈8〉-p-patiṉāḷi [10+]〈9〉[12+] kuṭuppip〈10〉pōm āṉōm〈11〉 capaiyōm

Translation

〈1–4〉 〈There are〉 five *kaḻañcu*s of gold that … gave for a perpetual lamp.

〈4–11〉 We, the members of the assembly, have become those who will have … given …

Bibliography

Edited in B.

This digital edition by Emmanuel Francis, based on Badhreenath 2015. The distinction between initial and medial vowels, and between Grantha and Tamil letters could not be implemented with full confidence. The present digital edition is thus provisional and should be revised with proper visual documentation.

Primary

[B] Badhreenath, Sathyabhama. 2015. *Śāḷuvaṉkuppam excavations 2005-07*. New Delhi: Archaeological Survey of India. Page 154, item 7.